

PABLO REMBICUACHIA GALACIA PENDAR UPE GALATAS

*Pablo mahenduhasa Jesús reroyasar Galacia
pendar upe*

¹ Che, Pablo, imondopri aico apóstol che reco ãgua. Ndahei ava tēi sui ayu pēu iyavei ndahei ava tēi che cuai; Jesucristo ité niha che cuai iyavei yande Ru Tūpa che mbou acoi ombogüerayevi vahecuer Guahír. ² Che, Pablo, iyavei opacatu Jesús reroyasar yuvirecoi vahe cohawe oroicuachía co ore ñehhe pēu, pe opacatu Jesús reroyasar Galacia pipe peico vahe. ³ Tapeipisi yande Ru Tūpa, yande Yar Jesucristo porovasasa pe reco tupri ãgua. ⁴ Ahe acoi oyemondo vahe omano ãgua yande angaipá repirã. Ëgüe ehi cūritei yande renose co ivi pipe mbahe-mbahe tēi sui yande Ru Tūpa remimbotar rupi. ⁵ ¡Imboeteipri apirēhi Tu tasecoi!

Ndipoi ambuae ñehesa poropĩsirosa resendar

⁶ Che pihamondii etepri peye. Esepia, peyepipi poyava peico Tūpa sui. Ahe niha pe renoi Guahír Jesucristo pe raisusa pipe sui. Pe rumo, peroya pota ambuae tēi yembohesa pe ñepisiro ãgua peico viña. ⁷ Supi eté ndipoi ambuae ñehesa pĩsirosa resendar. Ëgüe ehi rumo, oime ava pe mañeco tēi vahe pe mbopa ãgua ñehesa supi tupri vahe sui yuvireco. Iyavei virova pota co ñehesa Jesucristo resendar yuvireco. ⁸ Oimese rumo que ambuae

ava oñehe vahe poropĩsĩrosa angahu tẽi rese ndoyoyai vahe che ñehesa rese pesendu vahe yĩpĩsuiwe, evocoi nungar ava upe “Toime Tũpa ñemoĩrosa” ahe yepe chera viña, anise que Tũpa rembiguai iva pendar avei no. ⁹ Amboyupagũe iri, “Evocoi nungar ava upe toime ité Tũpa ñemoĩrosa” ahe.

¹⁰ Aipo che he pĩpe, ndasecai ava tẽi, “Co mbĩa aviye vahe” he ãgua cheu, Tũpa rumo aseca cheu aipo he ãgua. Esepia, java remimbotar rupi tẽi mbahe ayapo vĩtese, evocoyase ndahei chietera Cristo rembiguai aico viña!

Mara ehi Pablo apóstol güeco ãgua

¹¹ Che rĩvireta, tapeicua co ñehesa poropĩsĩrosa resendar amombehu vahe ava upe ndahei ava tẽi pĩhañemoñetasa. ¹² Ndahei avei ava tẽi che mbohe; Jesucristo ité niha oicua uca cheu.

¹³ Pe niha pesendu yĩpĩndar che recocuer resendar, che mu judío yembohesa rupi aguata vĩtese aracaco. Che pĩratasa pĩpe tẽi aseca opacatu Tũpa rembiporavo Jesús reroyasar momara ãgua.

¹⁴ Ëgũe ahe che ayemboĩvate ai catu che mboetasa eta sui judío yembohesa pĩpe. Ayapó catu opacatu che recocuer pĩpe yĩpĩndar che ramoi eta yembohe agüer rupi eté vichico. ¹⁵ Tũpa rumo yĩpĩve che ha vĩteẽhĩseve che poravo oyeupe nara. Iyavei oporoaisusa pĩpe che renoi güemimbotar rupi.

¹⁶ Ëgũe ehi ahe oicua uca Guahir cheu, che imombehu ãgua co ñehesa Tahĩr recocuer resendar ava ndahei vahe judío upe. Ndasoi rumo ava tẽi upe icua ãgua; ¹⁷ ndasoi avei Jerusalén ve yĩpĩve apóstol yuvirecoi vahe repia ãgua. Che rumo aso

voi eté ivi Arabia ve. Coiyé ayevi tecua Damasco ve vitu.

¹⁸ Ichui mbosapi araviter che seroya pare, aso tecua guasu Jerusalén ve cute. Ahese ramo Pedro ambori quince ari rupi güerañomi tēi. ¹⁹ Ndasepiai eté rumo ambuae apóstol. Yande Yar rivri Santiago güeraño asepia. ²⁰ Tūpa oicua co mbahe aicuachía vahe pēu, supi tupri vahe ité.

²¹ Ipare aso ivi Siria ve, Cilicia ve avei no. ²² Yande Yar reroyasar rumo oñemonuha vahe ivi Judea ve ndache cuai eté yuvireco. ²³ Co oyanduño tēi yuvireco ambuae ava aipo ehi vahe: “Acoi aracaco yande reca-reca catu vahe yandeu mbahe tēi apo āgua, cūrítei omombehu Jesucristo reroya āgua oico” ehi, “Ahe acoi yipindar yande mocañi pota rai vahe oico” ehi yuvireco cheu. ²⁴ Ahese, “Imboeteipri Tūpa tasecoi” ehi yuvireco che recouer rese.

2

Ambuae apóstol, “Aviye ité Pablo porombohesa” ehi yuvireco

¹⁻² Coiye catorce araviter pare, Tūpa omboyecua cheu Jerusalén ve che yevi āgua. Evocoyase aso iri aheve. Ahese oroso Bernabé rese, Tito avei oroviraso oreyeupi. Aheve yipindar opacatu Jesús reroyasar rereciar reseño rane oroñemonuha. Esepia, ndaipotai che rembiapo opitara ēgüe ehi tēi vaherã. Evocoyase amombehu co ñehesa poropĩsirosa resendar chupe yuvireco acoi amombehu vahe ava eta ndahei vahe judío pãhuve. ³⁻⁴ Oime rumo amove yande rivri angahu tēi, ahe yuviroique mbegüe vahe ore pãhuve

‘yasecoepia rane, ¿supi eté ndovıroyai Moisés porocuaıta Jesucristo reroyasa pıpe yuvıreco?’ oyapave. Oipota ahe ore reroyevı iri Moisés porocuaıtavrıve tēi yuvıreco viña. Ahese che ndugüer Tito upe, “¡Eyembocircuncida Moisés porocuaıta rupi!” ehi yuvıreco. Esepia, ahe ndahei vahe judío secoi. ⁵ Ore rumo ndoroipotai eté semimbotar apo ãgua yuvıreco chupe. Esepia, ‘tovıreco viteño oyese co ñehesa pısirosa resendar supı tuprı vahe yuvıreco’ ore yapave pēu.

⁶ Co rumo acoi icuaprı ité Jesús reroyasar rereciar, nomombehui eté yembohesa ambuae vahe yuvıreco cheu, oyoyaño ité che porombohesa rese. (Yepe ocuaıta vırecora ivate yuvıreco viña. Che rumo nañecuñaroi chietera che recocuer sui. Esepia niha, Tūpa ndahei ava rete tēi osepia.) ⁷ Ahe rumo oicua yuvıreco Tūpa che cuai oñhengagüer poropısirosa resendar mombehu ãgua ndahei vahe judío yuvırecoi vahe upe, inungar omondo Pedro oñhengagüer poropısirosa resendar mombehu ãgua judío upe. ⁸ Esepia, inungar Tūpa omondo Pedro upe apóstol seco ãgua ava judío upe nara, ãgüe ehi avei imbou apóstol che reco ãgua ava ndahei vahe judío upe nara.

⁹ Sese Santiago, Pedro iyavei Juan, ahe chupe, “Oyemovıracua vahe Jesús reroyasar pãhuve” ehi yuvıreco, ahe oicua yuvıreco Tūpa ombou vahe oporovasasa cheu. Ahese imboetasa ore recosa pıpe che po pısi yuvıreco, Bernabé upe avei ãgüe ehi yuvıreco. Iyavei ipıha rupi eté ore oroporavıqui vaheerã ava ndahei vahe judío pãhuve oroico, inungar ahe oporavıqui judío

pãhuve yuvireco. ¹⁰ Co reseño oporandu yuvireco oreu: “Peyemomahenduhami ava iparaisu vahe pĩtivii ãgua rese” ehi. Yipive ité rumo che ãgüe ahe pota vichico yepi.

Pablo oñehe pĩrata Pedro upe sembiavirese Antioquía ve

¹¹ Iyavei osose Pedro tecua Antioquía ve. Aheve oyavĩ güecocuer. Evocoyase añehe pĩrata sovai eté chupe mbahe sembiavirese. ¹² Esepia, yipĩndar ahe ocaru ndahei vahe judío piri viña. Ipare rumo, oyepotase ambuae judío Jesús reroyasar Santiago mboetasa yuvireco, ahese Pedro osiriño ichui osiquiyepave. Iyavei ndocarú iri ipiri. Esepia, ahe Jesús reroyasar judío yugüeru vahe “judío recocuer rupi yaguatara yande ñepisiro ãgua” ehi vahe ité yuvireco viña. ¹³ Evocoyase ambuae Jesús reroyasar judío avei osiripaño tẽi supive yuvireco. Bernabé avei eté supive ãgüe ehiño tẽi. ¹⁴ Che asepiase rumo, ndahoyoyai secocuer yuvireco co ñehesa poropĩsirosa resendar supi tupri vahe rese. Ichui Pedro upe añehe opacatu Jesús reroyasar rovaque: “Nde niha judío, ereico rumo inungar ndahei vahe judío. Cũritei rumo erembohe tẽi nde rembiapo pipe evocoi ava ndahei vahe judío Jesús reroyasar judío rereco uca ãgua” ahe chupe.

Judío, ndahei vahe judío oyoya oñepisiro yuvireco Cristo rese oyeroyasa pipe

¹⁵ Yande niha judío yande hasa suive yaico, ndahei ava ndahei vahe judío nungar yangaipa vahe yaico. ¹⁶ Cũritei rumo yaicua, ndipoi eté que ava

seco catupri vahe Tūpa rovaque Moisés porocuita mboaviyasa pipe. Jesucristo rese yeroyasa pipeño ité rumo yande reco catupri. Sese yande yayeroya ité Jesucristo rese, “Co seco catupri vahe” Tūpa he āgua yandeu. Ēgüe ehi eté seroya pipe, ndahei acoi porocuita tēi reroyasa pipe. Esepia, ndipoi chiera que ñepeí ava seco catupri vahe Tūpa rovaque evocoi porocuita tēi aposa pipe.

¹⁷ Yasecase yande reco catupri āgua Cristo rese yande yeroyasa pipe, ipipe yaicuae angaipa viyar yande reco, ¿Cristo pñha evocoyase yande mboangaipa? ¡Aní eté! ¹⁸ Che amocañise mbahe, ipare rumo amopuha irise, che evocoyase ayemboangaipa ipipe. ¹⁹ Esepia, ndaicutise Moisés porocuita reroya tupri che ñepisiro āgua, ahese ocañi tēi vahe aico ipipe. Ichui rumo Jesucristo reroyasa pipe asupiti Tūpa upe nara che recove āgua. Esepia, che aviye yaticapri aico Cristo rese. ²⁰ Sese ndahe iri che ité aicove; Tūpa Rahir Cristo rumo che rese secoi. Sese ité ayeroya che retecuer pipe che recove āgua. Ahe niha oyemondo omano āgua che raisupave. ²¹ Naroíroi eté co Tūpa porovasasa. Esepia, ava seco catupri Tūpa rovaque porocuita tēi reroya pipe viña, evocoyase Cristo mano agüer ēgüe ehi tēi etera viña.

3

Porocuita iyavei yeroyasa

¹ ¡Ndapembahecuai eté pe Galacia pendar! Pe ndoyavi ipaye vahe remimbopa peico. Oromombehu tupri niha pe rovai eté acoi Jesucristo curusu rese yatica agüer pēu. ² ¡Pemboyecua

co che porandusa cheu! ¿Moisés porocuita mboyeroya pipe p̄ha peip̄isi Esp̄ritu T̄pa suindar, co ñehesa pesendu vahecuer reroya pipe tie? ³ ¡Ndapembahecuai eté! Yip̄indar Esp̄ritu pipe pemboip̄i Cristo rupi pe guata ãgua. ¿Ëgüe peye aveira p̄ha pe p̄ratasa pipe t̄i pe guata tupri ãgua Cristo rupi c̄ritei? ⁴ ¿Ndape p̄t̄iviimi eté vo acoi opacatu pe paradisusa Cristo recocuer rese? ¡Pe p̄t̄ivimira tarahu viña! ⁵ T̄pa niha omondo oEsp̄ritu pe rese iyavei oyapo poromondiisa pe p̄ahuve. ¿Mahera p̄ha oyapo? Esepia, co ñehesa pesendu vahe peroya ité, sese ãgüe ehi p̄u ndahei Moisés porocuita t̄i reroya pipe.

⁶ Esepia, aracahe Abraham oyeroya ité T̄pa rese, ipipe sui T̄pa oip̄isi seco catupri vahe nungar oyeupe nara. ⁷ Sese iya ité peicudara opacatu acoi oyeroya vahe T̄pa rese yuvireco, ahe Abraham suindar supi tupri vahe. ⁸ Iyavei T̄pa Ñehengagüer icuachiapri pipe omombehu ité senondeve T̄pa oip̄isi aveira opacatu oyese oyeroya vahe ndahei vahe judío co ivi pipendar oyeupe nara. Iyavei omombehu co ñehesa icatupri vahe Abraham upe: “Opacatu ava ivi pipendar sovasapriira yuvireco nde sui” ehi. ⁹ Evocoyase T̄pa osovasara c̄riteindar oyese yeroyasareta inungar Abraham aracahe.

¹⁰ Acoi seco catupri pota vahe Moisés porocuita pipe t̄i yuvirecoi vahe, ahe T̄pa ñemoirosavriive t̄i yuvirecoira. Esepia, icuachiapri aracahendar pipe aipo ehi: “Opacatu ava nomboaviyei vahe ité opacatu T̄pa porocuita icuachiapri pipe yepi, ahe iñemoirosavriive t̄i yuvirecoira”

ehi. ¹¹ Sese, co omboyecua tupri yandeu ndahei Moisés porocuita reroyasa pipe tēi Tūpa, “Co seco catupri vahe” ehi ava upe. Esepia, icuachiapri aracahendar pipe aipo ehi: “Acoi ava seco catupri vahe oicovera Tūpa rese oyeroyasa pipe sui” ehi. ¹² Moisés porocuita ndahoyoyai Cristo rese yeroyasa rese. Esepia, ahe porocuita aipo ehi: “Acoi ava oico pota vahe co porocuita pipe, tomboaviye tupri ité opacatu porocuita güecove āgua” ehi.

¹³ Moisés porocuita mboaviyeēhisa pipe yacāñi tēira viña. Cristo rumo yande renose yande cañi tēi rāgüer sui. Ahe ae opa oipisi ñemoirosa yande repirā. Esepia, icuachiapri aracahendar pipe aipo ehi: “Opacatu ava imboyasecopri ivira rese, oipisi Tūpa ñemoirosa yuvireco” ehi. ¹⁴ Ēgüe ehi Cristo yandeu ‘toipisi ava ndahei vahe judío che Ru porovasasa che rembiapo sui’ oyapave. Ahe porovasasa Tūpa omombehu vahecuer Abraham upe aracahe. Ipipe sui yande opacatu yaipisi Espiritu imombehupri yayeroyase Cristo rese cūritei.

Porocuita iyavei Tūpa güemimombehugüer omboaviye vaheṛā

¹⁵ Iyavei, che rivireta, amboyoya pota mbahe co ivi pipendar mbahe rese. Inungar acoi que ava ñepi reseve oicuachiasse güemimbotar omombehu vahe, ahese ndipoi que ambuae ava omboyeho vaheṛā iyavei ndipoi que ambuae ava omboyepi iri vaheṛā. ¹⁶ Ēgüe ehi avei Tūpa remimombehugüer Abraham upe aracahe. Esepia, oñehe ñepi reseve chupe iyavei ichuindar upe avei. Tūpa

Ñehengagüer icuachiapri pïpe: “Nde suindareta upe” ndehi, inungar-ra que ava rehïi upe viña. Ëgüe ehi rumo, “Nde suindar upe ité” ehi ‘ñepei ava’ ohesa pïpe, ahe Tũpa Rembiporavo Jesucristo. ¹⁷ Co mbahe amombehu pota pëu: evocoi porocuita Tũpa ombou vahecuer cuatrocientos treinta araviter pare, ndoicatui chietera Tũpa ñepei reseve Abraham upe omombehu vahecuer iyavei oñehe omboaviye vaherã mboyeho ãgua. ¹⁸ Supi eté acoi Tũpa suindar ou vaherã porerecosa Moisés porocuita mboavïyesa pïpe suise viña, ahese ndahei chiaveira Tũpa remimombhugüer sui. Ahe rumo ñepei reseve Tũpa remimombhugüer rupi Abraham upendar porerecosa.

¹⁹ ¿Mahera pïha evocoyase aviye Moisés porocuita? Esepia, ava poreroyaëhisa cua ãgua Tũpa ombou oporocuita Moisés upe aracahe. Co porocuitavriye rumo ava yuvïrecoi acoi oyepotase voi Abraham suindar Jesús Tũpa remimombhugüer rupi. Yïpïndar rumo Tũpa oyocuai güembuguai ïva pendar oporocuita mombehu ãgua Moisés upe aracahe ‘tomombehu evocoyase Moisés che porocuita opacatu ava upe’ oyapave. ²⁰ Ñepei ava rese oñemoñetase, ndipotasai ambuae imoingatu ãgua. Tũpa niha ñepei vahe secoi.

Mbahe sui Tũpa ombou oporocuita

²¹ “Moisés porocuita co coti tẽi Tũpa remimombhugüer imboavïyepïrã sui” aipo ndahei eté pëu. Esepia, acoi Tũpa omondose que porocuita ombou vaherã tecovesa apirẽhi ava upe imboavïyesa pïpe, evocoyase porocuita reroya

pipe yande reco catuprira Tūpa rovaque viña. ²²Icuachiapri aracahendar pipe rumo omombehu ité co: opacatu ava inungar mbiguai tēi oangaipa pipe yuvirecoi. Evocoi ēgüe ehi, Jesucristo rese yande yeroyasa pipe yasē vaherã ichui mbahe imombehupri pisi ãgua.

²³Yipindar rumo mbiguai nungar yaico Tūpa nomboyecua viteise Guahir rese yande yeroya ãgua. ²⁴Inungar chihivahemi tēi, ēgüe yahe porocuitavrive yaico yipindar. Ahe porocuita rumo yande mbohe Cristo yu ãgua ‘toyeroya Cristo rese güeco catupri ãgua curi’ oya yandeu. ²⁵Cūrtei rumo oime Jesucristo rese yeroya ãgua cute. Evocoyase ndahe iri ahe porocuitavrive yaico. ²⁶Pe niha opacatu Tūpa rahir peico Jesucristo rese yeroya pipe. ²⁷Opacatu pe ñapiramombri peico vahe Jesucristo rupi pe guata ãgua, secocuer avei pereco. ²⁸Iyavei ndipoi eté yemboyahosa Jesucristo rese yaicose, yepera que judío viña, ndahei vahe judío; anise mbiguai, ndahei vahe mbiguai; que cuimbahe, cuña avei. Esepia, opacatu ñepi vahe nungar ité yaico Cristo rese. ²⁹Jesucristo rese peicose, pe evocoyase Abraham suindar nungar tupri ité peico. Evocoyase pe avei peipisira Tūpa remimombehu porerecos yandeundar.

4

¹Amboyopri vitera co che ñehesa pēu: inungar que ava omanose, oseya ombahe eta guahir upe chihivahemise. Yepe ahe tahir opacatu mbahe yar secoira viña, ahe rumo inungar tupri mbiguai tēi secoi vahe yepi. ²Esepia, ahe guãrosar povrive

secoi imboyeroya ãgua. Ocuacuase voi eté, opoira tu remimombehugüer rupi ichui. ³ Ëgüe ehi avei yandeu. Yande chĩhivahemise, evocoiyase mbiguai nungar yipindar vahe co ivi pipendar porocuitavri ve yaico. ⁴ Oyepotase rumo ari imombehupri, Tũpa ombou Guahir, ahe oha cuña sui; evocoiyase ahe Moisés porocuitavri ve secoi. ⁵ Ëgüe ehi ou opacatu yande renose ãgua evocoi mborocuitavri sui Tũpa rahir ité yande reco ãgua. ⁶ Evocoiyase Tũpa omboyecua Guahir yande recose ombouse Guahir Espiritu yande piha pipe, “¡Che Ru!” yande he ãgua chupe. ⁷ Sese yande Tũpa rahir ité yaico, ndahe iri cũritei mbiguai tẽi nungar. Tũpa rahir yande reco pipe ahe ombou aveira oporerecosa yande mahera.

Pablo ipihañemoña ité Jesús reroyasar rese oico

⁸ Yipindar tũpa angahu rembiguai tẽi peico Tũpa ité cuaẽhi pipe. ⁹ Cũritei rumo peicua Tũpa, ãgüe ehi rumo Tũpa ité oicua pe recocuer. Sese niha aipo ahe cheyeupe: “¿Mara ehi pĩha oyevi iri mborocuita tẽi pipe mbiguai tẽi güeco iri ãgua yuvireco?” ahe pẽu. ¹⁰ Esepia, pemboetei vite ari, yasi, araviter pieta eta tẽi peico. ¹¹ ¡Che ayembosiquiye pe rese, “Che porombohesa revo ãgüe ehi tẽi vahe ipãhuve yuvireco chupe” ahe pẽu!

¹² Iyavei che rivireta, aipota che recocuer moña peye. Esepia, cuese che asẽ Moisés porocuita povri sui inungar pe yipindar ãgüe ahe vichico pe pãhuve. Ahese ndapeyapoi eté mbahe cheu. ¹³ Peicua niha che yipindar chembaheasise vichico, ahese amombehu co ñehesa pĩsirosa

resendar pëu. ¹⁴ Yepe co che mbaherasisa yavai etepri pëu viña, pe rumo ndache reroïroi eté peye iyavei ndache momboi peye. Ëgüe ehi rumo aviye acoi Tüpa rembiguai eté che rereco peye viña iyavei aviye Jesucristo itera aico pëu viña no. ¹⁵ ¡Mahera ru cüritei ndapeyemboviharete vitei che rese peico eipeve! Esepia, supi eté, cuese acoi que pe resa teieté revo pemboura cheu viña. ¹⁶ ¡Evocoiyase cüritei che amotarëhi tie peye acoi pëu mbahe supi tupri vahe mombehusa sui tëi!

¹⁷ Evocoi ava iquerëhi ité pe rese, ndahei rumo mbahe aviye vahe apo água yuvireco. Ahe rumo oipota pe mboyepepi água tëi ore sui yuvireco pe querëhi água supi. ¹⁸ Aviye ité niha yande querëhise mbahe apo ambuae ava upe, mbahe aviye vahe apo água rumo. Ndahei chira pe pãhuve che recoseño pereco pe querëhisa. Iyacatu rumo pequerëhiño itera yepi. ¹⁹ Che rahireta, che ayembopiharasi ité vichico pe rese. Inungar cuña imembirasi vahe; ëgüe aheño itera ayemombaraisu vichico ‘toico rane ité Cristo sese yuvireco’ che yapave pëu. ²⁰ Cüritei rãgüer opoepiara viña añehe tupri catu água pe rese. Esepia, “¿Mara ahera revo sereco yuvireco?” ahe pëu.

Agar, Sara recocuer resendar yembohesa

²¹ Pe peroya pota vahe Moisés porocuita pe reco catupri água, pemombehumi cheu: ¿Ndapesenducuai tie co mborocuita aipo ehi vahe? ²² Esepia, aipo ehi: Abraham aipo vireco ñuvirío guahir, ñepeï tahir aipo sembiguai Agar membri, ambuae tahir evocoiyase sembireco Sara membri. ²³ Evocoi sembiguai membri oha

que ava tēi yesu nungar; sembireco membrī rumo oha Tūpa remimombehugüer rupi eté. ²⁴⁻²⁵ Co tecocuer mboyoyasa yaracua vahe ité. Co ñuvirío cuña sui yayembohe ñuvirío Tūpa remimbotar rese. Yipīndar sembiguai Agar omboyecua evocoi porocuita imondopri Arabia pipendar ivitri Sinaí ve aracahe. Ahe cuña mbiguai tēi inungar Jerusalén upendar ava. Esepia, ahe Moisés porocuitavri ve yuvirecoi. Ēgüe ehi avei opacatu Moisés porocuita pipendar, yuviroha mbiguai nungar güeco ãgua, opacatu ichuindar ěgüe ehi vite yuvireco. ²⁶ Yande rumo inungar-ra que Jerusalén iva pendar suindar yaico viña ěgüe yahe yaico mbiguaiēhi. ²⁷ Esepia, icuachiapri aracahendar pipe aipo ehi:

“Eyembovihareté, cuña nimembi vahe;
 esapucái nde rorivetsa pipe, nde ndereiporarai
 vahe nde membrī rasicuer.
 Esepia, acoi cuña seyapri imembi ati catura cuña
 omer vireco vahe sui” ehi.

²⁸ Che rivireta, inungar Sara membrī Isaac, ěgüe yahe avei tahir ité yaico Tūpa remimombehugüer rupi. ²⁹ Co rumo aracahe sembiguai membrī oha vahe ava tēi yesu nungar, ahe ndoyambotai sembireco membrī acoi Espiritu pīratasa pipe sui oha vahe; cūritei ěgüe ehi tupri avei. ³⁰ ¿Mara ehi icuachiapri aracahendar pipe? “Pemboyepipi pe rēta sui cuña mbiguai tēi imembrī reseve. Esepia, cuña mbiguai tēi membrī ndiyai oyoya cuña ndahei vahe mbiguai membrī rese vu mbahe pisi ãgua yuvireco” ehi. ³¹ Sese, che rivireta, yande ndahei sembiguai tēi membrī nungar yaico, yande rumo

sembireco membrî nungar yaico. Esepia, ahe ndahei mbiguai.

5

Peyemoviracuaño ité Moisés porocuita pipe pe recoēhi āgua

¹ Jesucristo niha ombou yandeu mbiguai tēi nungar sui yande sē āgua. Sese peyemoviracua mbiguai tēi pe reco iriēhi āgua.

² Pesendu che ñehe. Che, Pablo, aipo ahe pēu: acoi peyembocircuncida ucase, ahese ēgüe ehi tēi vahe Cristo pereco. ³ Che amombehu pota irimi pēu, que ava oyembocircuncida uca vahe, vireco niha ocuaita opacatu Moisés porocuita mboyeroya āgua. ⁴ Pe pereco catupri pota tēi vahe Tūpa rovaque evocoi porocuita tēi reroya pipe, peyepēi ité Cristo sui. Evocoyase Tūpa porovasasa avei pemocañi tēi peyesui. ⁵ Yande rumo yande querēhisa pipe yayeroya yande reco catupri āgua rese. Ēgüe yahe Espiritu yande pītiviisa pipe iyavei Jesús rese yeroyasa pipe avei. ⁶ Esepia, acoi yaicose Jesucristo rese, yepe yayembocircuncidase, anise ndayayembocircuncidaise, ahe ndayande pītivi eté yande reco catupri āgua Tūpa rovaque. Co güeraño rumo yande pītivi Jesús rese yande yeroyasa. Ahe niha yande mboyeaisu uca.

⁷ Peico tupri niha yipindar viña. ¡Ava ru ndoviroya uca iri mbahe supi tupri vahe pēu!
⁸ Ndahei eté rumo pe poravosar Tūpa ēgüe ehi pēu.
⁹ ¿Ndapeicuai vo acoi aipo ehi vahe: “Chñhimi pan

mboapeposa oso panguã rese opacatu rupi oicahopa tupri yepi” ehi? ¹⁰ Che rumo ayeroya yande Yar rese pe pihañemoñeta ãgua che pihañemoñetasa rupi. Tũpa rumo omboura oñemoirosa que ava pe mbopihañemoñeta yoavirati uca vahe upe.

¹¹ Che rumo, che rivireta, “Iya yayembocircuncida yande reco catupri ãgua” ahe vitesse Jesús reroyasar upe viña, ahese revo ndipoi chira che amotarẽhisar judío pãhuve, ahese avei ndipoi chira ñehesa curusu rese Jesús manosa resendar amotarẽhimbar ipãhuve viña. ¹² Evocoi ava pe mbopihañemoñeta yoavirati uca vahe circuncisión rese yuvireco, ¡mahera ahe ae ndoyeasiapa voi ñepei reseve yuvireco!

¹³ Esepia, pe ore rivireta, Tũpa niha pe renoi mbiguai tẽi nungar pe recosa sui pe renose ãgua. Ndahei chira rumo pe remimbotarai tẽi apo ãgua, iyacatu rumo peñepitivira pe yeaisusa pipe. ¹⁴ Esepia, opacatu evocoi mborocuaita imboaviyesa yamboaviyese co ñehesa aipo ehi vahe: “Esaisu ambuae ava nde yeaisu nungar” ehi vahe. ¹⁵ Peyeseño tetei rene catu; peicua catu, aviyeteramo ãgüe peyese, pe recocuer pemo-marapa tiẽtera.

Yaguatara Espiritu remimbotar rupi, ndahei yande remimbotar tẽi rupi

¹⁶ Pesendu che ñehe: Espiritu pĩratasa pipe catu peico yepi. Iyavei peyapoi rene mbahe pe remimbotarai. ¹⁷ Esepia, co pe remimbotarai ndahoyoyai eté Tũpa Espiritu remimbotar rese. Ndoyembohe catui eté. Sese ndapeyapo ucai mbahe pe remimbotar aviye vahe peyeupe. ¹⁸ Acoi Espiritu

ité pe reroguatase, ahese ndahe iri chiaveira Moisés porocuitavri ve peico.

¹⁹ Yande remimbotarai suindar yande rembiapo ai icuasa tupri ité. Ahe: yemboaguasa tēisa, teco quihasa, mbahe tēi aposa; ²⁰ mbahe rahanga upe yerure tēisa, yembopayesa, ñeroirosa, ñehepoepi-episa iyavei ambuae ava mbahe pota raisa; ñemoiro seraisa, yemboyahoyahosa, pihañemoñeta yoyaēhisa, ²¹ iyavei ambuae ava mbahe pota raisa rese ñemoirosa, savaiposa, yembopieta tēisa iyavei ambuae mbahe co nungar tupri aposa. ¡Peicua catu! Esepia, evocoi nungar mbahe aposar ndoyuviroiquei chietera Tūpa mborerecuasave yuvireco curi.

²² Yayapose rumo Espíritu remimbotar, yande evocoiyase yayeaisura, yande rorivetera, yaicora mbahe tupri pipe, yande reco mbegüera, yaporoaisura yande reco aviyesa pipe, yamboyecuará yande cuaita mboaviyesa, ²³ yayemominiñora iyavei yande recorã rese yañearo tuprira. Evocoi nungar yayapose, ndipoi eté que mborocuita pipe yande yeamotarēhi āgua. ²⁴ Jesucristo rese ité yuvirecoi vahe rumo, opa ité omombo güecocuera co ivi pipendar tēi oyesui yuvireco, güemimbotarai, opihañemoñeta raisa avei no. ²⁵ Yande yaicose Espíritu pīratasa rese, ahese Espíritu rupi eté yaguatara.

²⁶ Ndayayemboivate ai chira. Esepia, ipipe sui yayeamotarēhi, yaipota rai avei yande mboetasa recocuer nungar yande reco āgua.

Peñepitiviĩ ñepei-pei

¹ Che riviřeta, acoi que Jesús reroyasar pe pãhu pendar oyavise güecocuer, pe peico vahe Espiritu rese, peipitiviĩ secocuer moingatu ãgua pe recocuer mbegüemisa pipe. Peicua catura rumo, aviyeteramo oyoya voi peyemboangaipa uca tiẽtera. ² Peñepitivi-tiviĩ catu que mbahe yavai rai vahe rese. Ęgüe peyese, Jesucristo porocuita pemboaviyera.

³ Amove ava, “Che ivate catu vahe aico” ehi tẽi. Ęgüe ehi rumo ahe ae oyembopa aipo ohesa pipe oico. ⁴ Sese niha ñepei-pei eté yaicua tupřira yande recocuer. Aviyese, evocoiyase sese yaviharetera. Ndahei acoi ambuae ava recocuer rese tẽi yamboyoyara yande recocuer. ⁵ Esepia, ñepei-pei eté yande yacatu yareco yande cuaita imboaviye ãgua.

⁶ Acoi oyembohe vahe Tũpa ñehe piřirosa re-sendar rese, tomondo ombohesar upe mbahe güembiereco ipitiviĩ ãgua.

⁷ Peyembopa eme catu pe ae. Ndipoi chietera que ava viroĩro vahe Tũpa ñemoĩrosa piřiehisa pipe. Ęgüe ehi eté: yañotise mbahe, ichui avei mbahe yaipisira. ⁸ Acoi ava rumo oyapo vahe mbahe güemimbotarai pipe, ahe oipisira cañisa apirẽhi vahe. Acoi oyapo vahe mbahe Espiritu remimbotar rupi, ahe oipisira tecovesa apirẽhi vahe yuvireco. ⁹ Evocoiyase tayandecuerai eme mbahe tupři aposa pipe. Esepia, acoi ndayandecueraise, yaipisira mbahe tupři apo repri. ¹⁰ Sese yande catugüer rupi yayapo mbahe icatupři vahe

opacatu upe; yande mboetasa Jesús reroyasar upe ité rumo yayapora.

Pablo, “Peicua catu pe mbocircuncida pota vahe sui” ehi iyavei ñehesa ipa vahe

¹¹ ¡Pesepia co ñehesa ipa vahe che pove ité aicuachía tuvicha vahe pëu! ¹² Acoi judío Jesús reroyasar pe mbocircuncida uca potaño tēi vahe ‘Co mbia aviye ité, tehi ndahei vahe Jesús reroyasar judío yuvireco yandeu’ ohesa pipe tēi ěgüe ehi yuvireco viña. Esepia, ndoipotai evocoi judío oamotarēhi co ñehesa Cristo atica agüer mombehu pipe yuvireco. ¹³ Acoi oyembocircuncida uca tēi vahe avei rumo nomboaviyei eté opacatu mborocuaita yuvireco. Oipota rumo pe mbocircuncida ucara oyemboivate ai āgua pe cuaise evocoi nungar apo yuvireco. ¹⁴ Che rumo ndayemboivate potai eté. Curusu rese yande Yar Jesucristo mano agüer rese güeraño ité ayemboviha. Imano agüer sui co ivi pipendar mbahe pota raisa opa ité che sui. Che evocoiyase inungar omano vahe aico chupe. ¹⁵ Yepe que yayembocircuncidase revo, anise que ndayayembocircuncidaise viña, ndayande p̄t̄iv̄i eté Cristo rese yaico tupri āgua. Co rumo aviye vahe ité yandeu: Tūpa yande recocuer mbopiasuse. ¹⁶ Opacatu yuvirecoi vahe co ñehesa che remimombehugüer rupi iyavei opacatu Tūpa upendar supi eté vahe toip̄isi Tūpa suindar teco tupriisa iyavei iporoparisuerecosa yuvireco.

¹⁷ Aviye, co pipe suive ndaipota iri que ava che mañeco tēi vaherã. Esepia, che areco che rete-

cuer rese che apicha-picha agüer. Ahe omboyecua
Jesús rembiguai che recosa.

¹⁸ Che rivireta, yande Yar Jesucristo tape rovasa
opacatu. Aipo rupive.

Tũpa Ñehengagüer
New Testament in Guarayu (BL:gyr:Guarayu)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guarayu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guarayu [gyr], Bolivia

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guarayu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

c27c2d97-c359-59f5-b367-83efb2e33739